

나이를 먹다 (年を取る)

나이 먹기 싫어요 (年取りたくないです)

겁을 먹다 (怖がる、おじけづく、怯える)

겁 먹을 필요 없어 (怖がる必要ないよ)

애를 먹다 (手を焼く、困る、苦勞する)

행사 준비에 애를 먹었다 (行事の準備に手を焼いた、苦勞した)

골탕을 먹다 (ひどい目に遭う)

동생때문에 골탕을 먹었어요 (弟のせいでひどい目に遭いました)

쇼크를 먹다 (ショックを受ける)

지수가 결혼을 한다는 소식을 듣고 크게 쇼크를 먹었다

(ジスが結婚をするという話を聞いて、大きなショックを受けた)

더위를 먹다 (夏バテする)

더위 먹었는지 아무런 기억이 안 나요 (夏バテしたか何も覚えていません)

화장이 잘 먹다 (化粧のりがいい)

오늘 화장 잘 먹었네? (今日化粧のりがいいね)

욕을 먹다 (悪口を言われる、罵倒される)

그렇게 하면 솔직히 말해서 욕을 많이 먹어요 (そうすると正直、悪口をたくさん言われます)

마음을 먹다 (心に決める、決心する)

오늘 고백하기로 마음을 먹었다 (今日告白すると決心した)